

 Electrolux

TRILOBITE[®]_{2.0}





Трилобиты – класс членистоногих, живших на Земле приблизительно 250–560 млн лет назад. Многие из них питались, подбирая со дна океана органические частицы и мелких животных. Панцирь трилобитов был очень твердым. Вероятно, это самые известные из ископаемых существ – нередко их можно увидеть навсегда застывшими в камне стен, лестниц и полов. Облик давно вымерших животных послужил источником вдохновения при создании футуристического дизайна пылесоса «Трилобит».

Trilobite – a class of arthropods that lived on earth about 250-560 million years ago. Many received nourishment by vacuuming the ocean beds for small animals and particles. Their backs were hard, and they are perhaps the most well known fossils we know today, and can often be observed embedded in stone in walls, staircases and floors. This ancient creature has served as a source of inspiration for the futuristic design of Trilobite.

Trilobite – a class of arthropods that lived on earth about 250-560 million years ago. Many received nourishment by vacuuming the ocean beds for small animals and particles. Their backs were hard, and they are perhaps the most well known fossils we know today, and can often be observed embedded in stone in walls, staircases and floors. This ancient creature has served as a source of inspiration for the futuristic design of Trilobite.

Русский

Содержание

С чего начать	3
Описание пылесоса	4
Возможности пылесоса	5
Меры безопасности	6–7
Подготовка к работе	8–9
Кнопки и дисплей	10
Программы уборки	11
Таймер	12
Программируемый таймер	12
Изменение	
языка сообщений	13
Сообщения об ошибках	13
Опорожнение и очистка	
пылесборника	14–15
Чистка ролика	14–15
Вопросы и ответы	16–17
Принадлежности и послепродажное	
обслуживание	18
Технические характеристики	19

English

Table of Contents

Quick Start	3
Product Description	4
Functional Description	5
For Your Own Safety	6–7
Preparations Before Use	8–9
Buttons and Display	10
Vacuuming Programs	11
Timer and Changing the Message	
Display Language	12
Programmable Timer	12
Error Messages	13
Emptying and Cleaning	
the Dust Collector	14–15
Cleaning the Roller	14–15
Questions and Answers	16-17
Accessories/After-Sales Service	18
Technical Specifications	19
Declaration of Conformity	19

English

Table of Contents

Quick Start	3
Product Description	4
Functional Description	5
For Your Own Safety	6–7
Preparations Before Use	8–9
Buttons and Display	10
Vacuuming Programs	11
Timer and Changing the Message	
Display Language	12
Programmable Timer	12
Error Messages	13
Emptying and Cleaning	
the Dust Collector	14–15
Cleaning the Roller	14–15
Questions and Answers	16-17
Accessories/After-Sales Service	18
Technical Specifications	19
Declaration of Conformity	19



*«Я – Трилобит, ваш личный пылесос.
Пока я делаю уборку, вы можете
заняться другими делами».*

Я – ваш автоматический пылесос. Меня зовут Трилобит.

Просто оставьте меня на полу, а об остальном я позабочусь сам: осмотрю помещение и, самостоятельно перемещаясь по нему, сделаю уборку.

Вам даже не потребуется присматривать за мной. Я работаю сам, пока не уберу всю комнату. При необходимости я самостоятельно нахожу зарядное устройство. А когда работа закончена, выключаюсь автоматически.

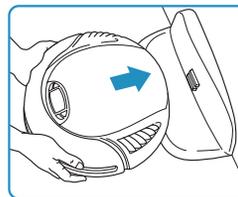
Как хорошо распоряжаться своим временем, не беспокоясь об уборке! Вот почему мы создали пылесос, который нет необходимости тянуть за собой, – пылесос, выполняющий свою работу самостоятельно.

Теперь вам не надо думать об уборке – можно заняться своими делами. «Трилобит» – пылесос, работающий автоматически. Ну а у вас освобождается время для других занятий, и это один из примеров того, как Electrolux делает жизнь немного проще.

С чего начать

Конечно, вам не терпится включить меня прямо сейчас. Это совсем несложно. Чтобы начать обычную уборку (сначала вдоль стен, а затем на всем открытом пространстве помещения), достаточно сделать следующее.

1. Установите зарядное устройство у стены и вставьте в него пылесос (как показано на рисунке).
2. Когда на дисплее появится сообщение «Готов», нажмите кнопку .
3. Для подтверждения нажмите кнопку YES (Да), пылесос начнет уборку.
4. После завершения уборки пылесос вернется к зарядному устройству и займет в нем положение для подзарядки.



Перед началом работы обязательно прочтите раздел «Меры безопасности» на с. 6–7.

Описание пылесоса



«Трилобит»

При движении «Трилобит» ориентируется с помощью ультразвука и использует инфракрасный свет для обнаружения перепада высот. Во время уборки у стен пылесос собирает информацию о размерах помещения. Продолжительность этого этапа помогает оценить время автономной работы в режиме обычной уборки.

Примечание. При поставке пылесос заряжен не полностью. Прежде чем использовать его впервые, подключите пылесос к зарядному устройству (см. с. 8). Полная зарядка аккумуляторных батарей занимает около двух часов.

Зарядное устройство

После окончания обычной или быстрой уборки начинает мигать индикатор зарядки (см. с. 10), и пылесос возвращается к зарядному устройству. Когда зарядка батарей завершена, пылесос готов к дальнейшей работе.

Магнитная лента

Магнитные ленты служат «виртуальными стенами» и очень важны для правильной работы пылесоса. Например, ими можно воспользоваться для того, чтобы перекрыть дверные и стенные проемы, а также места с перепадом высот менее 10 см (см. с. 9).

При помощи ножниц или ножа отрежьте магнитную ленту нужной длины. Способы размещения магнитной ленты в помещении показаны на с. 9 инструкции пользователя.

Дисплей и функциональные клавиши

Функциональные клавиши предназначены для включения и выключения пылесоса, а также для его настройки и программирования. На дисплее отображается информация о выбранной функции.

Ручка

С помощью удобной, эргономичной ручки пылесос можно легко поднимать и переносить.

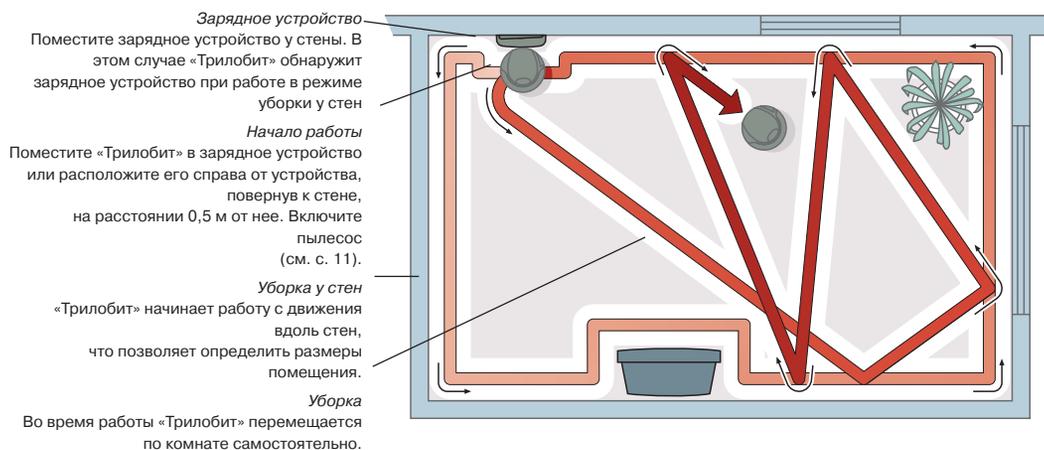
Ролик

Вращающийся ролик с приводом позволяет повысить эффективность уборки.

Пылесборник

Вместительную пылесборную камеру, оснащенную эффективным микрофильтром, удобно извлекать и опорожнять (см. с. 5).

Возможности пылесоса



Программы уборки

В пылесосе «Трилобит» предусмотрены три программы.

Обычная. Сначала «Трилобит» составляет план помещения, двигаясь по его периметру (в режиме уборки у стен), а затем производит уборку всех доступных поверхностей.

Быстрая. Те же действия, что и при обычной уборке, но уборка у стен не производится.

Местная. «Трилобит» дважды обрабатывает участок площадью около одного квадратного метра.

Более подробные сведения о последовательности действий и применимости различных программ приведены на с. 11.

Начало работы

Как правило, программа обычной уборки используется чаще всего. В режиме обычной уборки «Трилобит» начинает работу с того, что приближается к стене, а затем движется по периметру помещения, поворачивая в углах налево, пока не обойдет всю комнату. В зависимости от размеров и формы помещения уборка у стен может занять до 15 мин (или до 25 мин, если на пути пылесоса окажется зарядное устройство). После окончания этого этапа начинается уборка всего помещения.

Программируемый таймер

«Трилобит» можно запрограммировать таким образом, чтобы уборка производилась в определенное время и в тот день (или в те дни), когда это необходимо (подробнее см с. 12).

Основная программа уборки

Во время выполнения основной программы уборки «Трилобит» свободно перемещается по всему помещению. Пылесос «видит» препятствия при помощи ультразвука. Именно так летучие мыши ориентируются в темноте; этот же метод используется в больницах для диагностики беременности. Если пылесос обнаружил на своем пути какой-либо предмет, он останавливается в нескольких сантиметрах от него, а затем меняет направление движения. «Трилобит» способен огибать большинство препятствий. Однако если он все

же застрянет, то не позднее, чем через 20 мин, пылесос необходимо перенести на свободное место и в течение 30 с поставить на пол; в этом случае после нажатия на кнопку «Next» (Далее) уборка помещения будет продолжена.

Если поднять пылесос, когда он работает, это приведет к отмене программы и сбросу настроек. В этом случае снова запустите «Трилобит». Чтобы приостановить выполнение программы уборки, нажмите клавишу «Stop» (Стоп). Для возобновления работы нажмите клавишу YES (Да).

Зарядка

Если «Трилобит» начинает движение от зарядного устройства или находит его во время уборки у стен, он возвращается к нему, как только заряд аккумулятора упадет ниже заданного уровня. Сразу после подзарядки пылесос возобновляет работу и продолжает ее до окончания уборки помещения. После завершения работы пылесос возвращается к зарядному устройству. Если во время уборки у стен «Трилобит» не найдет зарядного устройства, а заряд аккумуляторных батарей снизится до критического уровня, пылесос остановится.

При использовании быстрого режима уборки всегда запускайте «Трилобит», когда он находится в зарядном устройстве. После окончания уборки пылесос вернется к зарядному устройству.

Опорожнение пылесборника

Очистку пылесборника следует производить, когда на дисплее появляется соответствующий значок. Не допускайте переполнения пылесборника. Значок на дисплее может появиться, например, из-за засорения фильтра. Всегда заменяйте использованный фильтр на новый.

Меры безопасности

Пылесос «Трилобит» перемещается самостоятельно. Помните, что он может заинтересовать детей, поэтому не оставляйте их без присмотра, когда пылесос включен. Прежде чем приступить к работе, внимательно ознакомьтесь с данным разделом.



Опасность!



Внимание!



Предупреждение

Общие сведения



Назначение

Пылесос «Трилобит» предназначен для обычной уборки внутри дома. Не пользуйтесь пылесосом для уборки:

- улиц;
- чердаков, подвалов и гаражей;
- ванн и умывальных комнат или других помещений с повышенной влажностью;
- вентиляционных камер, пространств над подвесными потолками и т. д.;
- лестниц;
- столешниц, полок и т. п.;
- складских и производственных помещений и т. д.



Дети

Не оставляйте детей без присмотра, когда «Трилобит» включен. Они любопытны, и пылесос может вызвать у них интерес. Если ребенок случайно включит пылесос, он может испугаться и, убегая, получить травму.

Магнитные ленты

Не помещайте магнитную ленту вблизи предметов, обладающих магнитными свойствами. Это может нарушить действие ленты. Во избежание повреждения ленты уберите такие предметы в другое место.

Изнашивание ковров

В отдельных случаях использование ролика может приводить к ускоренному изнашиванию некоторых видов ковровых покрытий.

Зарядное устройство

- Зарядное устройство нельзя тянуть или поднимать за шнур. Не допускайте защемления шнура дверью или его сильного перегибания (например, при наличии острых углов). Избегайте контакта шнура с горячими поверхностями.
- Не вытаскивайте штепсельную вилку из розетки, потянув за шнур. Пользуйтесь для этого штепсельной вилкой.
- Храните зарядное устройство в сухом прохладном месте, чтобы избежать повреждения устройства и возможного поражения током.

Перед началом работы

Опасность падения

«Трилобит» не в состоянии обнаруживать перепады высот менее 10 см. Поэтому он может упасть с лестницы или с веранды, если начальный уклон незначителен. Порой пылесос даже пытается взбираться на возвышения (например, на горку в детской комнате). Поэтому проверяйте, все ли двери закрыты, и в случае необходимости используйте магнитную ленту, чтобы ограничить возможные перемещения пылесоса. (Дополнительные ленты можно купить отдельно.)

Предметы, оставленные на столах, и т. д.

«Трилобит» автоматически останавливается в нескольких сантиметрах от стульев, столов, подставок и т. п. Проверьте, чтобы висящие электрические провода, скатерти, ремни, веревки и пр. ни в коем случае не находились в зоне действия пылесоса.

Иначе это может привести к падению предметов со столов, шкафов или стен.

Предметы на полу

Уберите с пола небольшие предметы, которые могут быть затянуты в пылесос.

Пожароопасность

Не допускайте использования пылесоса для:

- *уборки помещений, в которых находятся горящие свечи, лампы с открытым пламенем и т. п.;*
- *автоматической уборки помещения, если в нем горит камин или если в камине остались тлеющие угли;*
- *уборки помещений, в котором шторы или другие полотнища могут попасть, например, в электрический обогреватель;*
- *удаления легковоспламеняющихся веществ, таких как бензин, различные растворители и т. п.;*
- *уборки непогашенных окурков.*

При работе пылесоса может накапливаться статический заряд, поэтому никогда не пользуйтесь им в помещениях, в воздухе которых содержатся:

- *легковоспламеняющиеся вещества, такие как пары бензина, различных растворителей и т. п.;*
- *аэрозоли (например, лаки для волос и дезодоранты).*

Не опрыскивайте работающий пылесос ароматизаторами.

В процессе уборки

Опасность травматизма

О работающий «Трилобит» можно споткнуться. Это может произойти, например, когда пылесос возвращается к зарядному устройству, – в это время он движется почти бесшумно. Помните об этом и убедитесь, что все в доме предупреждены о работе пылесоса. Ни в коем случае не садитесь и не наступайте на «Трилобит»!

Если пылесос неисправен, упал, получил повреждения, по ошибке работал вне помещения или попал в воду, его необходимо вернуть в сервисный центр.

Внимание!

Жидкости. Не пользуйтесь пылесосом для уборки жидкостей – это может вызвать его серьезное повреждение. Мелкодисперсная пыль. Не допускайте попадания мелкой пыли (цемента, штукатурки и пр.) в пылесос – это может вызвать его серьезное повреждение.

После окончания уборки

Аккумуляторные батареи

Производите замену аккумуляторных батарей только в сервисных центрах Electrolux, так как использование неподходящих батарей может привести к перегреву. Гарантия не распространяется на случаи нарушения правил обращения с аккумуляторными батареями. Ни в коем случае не допускайте нагревания батарей! Для зарядки пылесоса следует применять только зарядное устройство Electrolux ZAC2.

Чистка пылесоса

Для протирки пылесоса пользуйтесь слегка влажной тряпкой. Бампер протирайте осторожно, не касаясь встроенных датчиков.

Чистка пылесборника и замена фильтра

Опорожняйте пылесборник осторожно. Пыль может вызвать аллергическую реакцию у людей, склонных к аллергии. (Пользуйтесь только микрофильтрами Electrolux, которые точно подходят к пылесборнику.) Использованные микрофильтры подлежат утилизации.

Будьте особенно осторожны, если в «Трилобит» мог попасть крысиный яд, моющие средства, зараженные вещества и т. д. Обратите внимание, что после уборки в пылесборнике могут оказаться пауки или другие насекомые.

Совет. Вытряхивайте мусор из пылесборника в полиэтиленовый мешок, который должен плотно прилегать к пылесборной камере.

Хранение

Исключите возможность случайного включения пылесоса детьми.

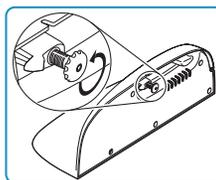
Подготовка к работе

Зарядка

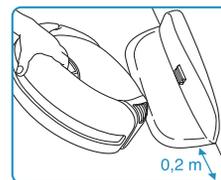
Прижмите заднюю панель пылесоса к контактной плате зарядного устройства. Удерживайте пылесос в этом положении до тех пор, пока не услышите звуковой сигнал (это может занять несколько секунд). Это особенно важно, если аккумуляторные батареи почти полностью разряжены.

Если аккумуляторные батареи разрядились, установите «Трилобит» в зарядное устройство и удерживайте в нем пылесос приблизительно одну минуту. Затем выньте его из устройства и снова подтолкните к нему. «Трилобит» направится к зарядному устройству автоматически.

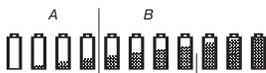
Индикатор аккумуляторных батарей



Если зарядное устройство установлено на мягкой поверхности (например, на ковре или подстилке) или если его нельзя прислонить к стене из-за выступающего плинтуса, воспользуйтесь регулировочным винтом, расположенным на обратной стороне устройства.

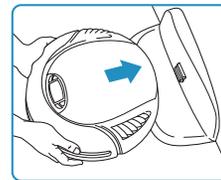


Зарядное устройство устанавливается у стены, при этом справа от него следует оставить зазор 0,2 м.



Состояние зарядки

Значок батареи на дисплее «Трилобита» обозначает заряд аккумуляторных батарей во время работы пылесоса и в процессе его зарядки.



При начале зарядки раздается звуковой сигнал и на дисплее отображается значок батареи. По окончании полной зарядки, которая длится примерно два часа, на дисплее появляется сообщение «Готов».

Познакомьтесь с «Трилобитом» – не исключено, что у вас даже появятся привязанность к нему и уважение к его интеллекту. Чтобы наилучшим образом использовать возможности «Трилобита», рекомендуем обратить внимание на следующее.

Зарядка (см. также рис. «Состояние зарядки»)

Поставьте зарядное устройство на пол, подключите его к сети и поверните заднюю сторону к стене. С правой стороны зарядного устройства оставьте зазор 0,2 м.

Прежде чем использовать пылесос, проверьте индикатор аккумуляторных батарей.

См. средний рисунок в нижнем ряду.

A. Зарядите пылесос перед началом работы.

B. Можно приступать к уборке, однако пылесосу вскоре потребуется зарядное устройство.

B. Для того чтобы начать уборку, нет необходимости устанавливать в этом помещении зарядное устройство.

Старайтесь не прерывать процесс зарядки. Если это необходимо, отсоедините пылесос от зарядного устройства и нажмите кнопку (Вкл./Выкл.).

«Трилобит» можно также запустить во время зарядки. Если во время зарядки произойдет отключение питания зарядного устройства более чем на 30 с (при условии, что пылесос не был вами вручную установлен в устройство), «Трилобит» выйдет из него, развернется, а затем снова подключится к

зарядному устройству. Чтобы обеспечить полную зарядку аккумуляторных батарей после того, как пылесос не подзаряжался в течение длительного времени, выньте его из зарядного устройства, а затем снова установите его вручную, чтобы начать новый цикл зарядки.

Перестановка мебели

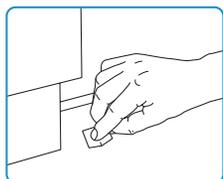
«Трилобит» обогнет мебель независимо от того, стоит ли она далеко от стены или приставлена вплотную. Но уборка будет выполнена быстрее и эффективнее, если вы немного переставите мебель перед тем, как запустить пылесос. Разумеется, нет необходимости передвигать тяжелую мебель, например диваны. В то же время можно, перевернув стулья, поставить их на столы, убрать с дороги светильники и сдвинуть в сторону коврики. При этом ничего особенного делать не требуется. Обычно все, что нужно, – это поставить «Трилобит» на пол и включить его.

Незакрепленные предметы

«Трилобит» не в состоянии отличить мусор от монет, колец и дорогостоящих ювелирных изделий. Поэтому прежде чем включать пылесос, проверьте, если ли мелкие вещи убраны. Убедитесь также в том, что на полу нет проводов или других предметов, которые могут помешать пылесосу свободно перемещаться по комнате.

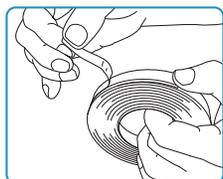
Меры безопасности

Прежде чем приступать к уборке, ознакомьтесь с разделом «Меры безопасности» на с. 6–7.

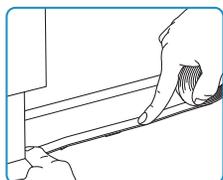


Прикрепление магнитной ленты

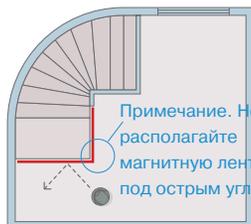
Почистите поверхность при помощи специальной подушечки, входящей в комплект поставки. Дайте поверхности высохнуть.



Снимите защитную полоску.

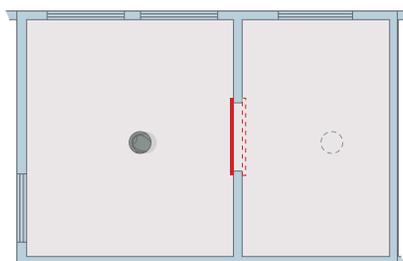


Прикрепите магнитную ленту.



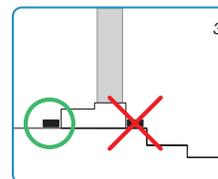
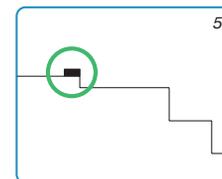
1. Помещение с лестничной площадкой малой высоты

2. Помещение со стенными проемами

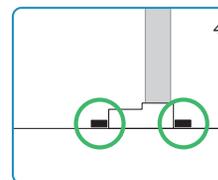
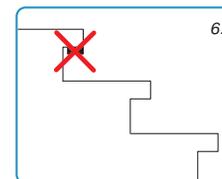


Магнитную ленту следует крепить к верхней части перепада высот (рис. 5), а не по его нижнему краю и не сбоку (как показано на рис. 6, 7).

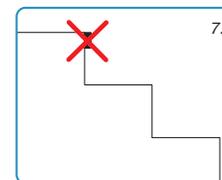
Внимание! Кредитные карты и другие намагниченные предметы, находящиеся в непосредственной близости от ленты, могут размагнититься.



Помещение со ступенями у входа



Помещение со ступенями у входа



Магнитные ленты

С помощью магнитной ленты перекройте места с малым (до 10 см) перепадом высот. В противном случае пылесос может, например, упасть с лестницы, в результате чего возможно причинение ущерба.

Снятая магнитная лента частично утрачивает свою способность приклеиваться. Поэтому рекомендуется приклеить ленты там, где это необходимо, и не снимать их. Во избежание несчастных случаев не используйте клейкую магнитную ленту повторно, если требуется перекрыть места с малым перепадом высот. Если вы все же решили оставить магнитную ленту незакрепленной на полу, убедитесь, что ее клейкая сторона (с защитной бумажной полоской) обращена вниз. Обратите внимание, что магнитная лента, которая не прикреплена к полу, не выполняет свои защитные функции.

Помещения со ступенями

«Трилобит» может обнаружить ступеньки, если их высота не менее 10 см. Когда пылесос находит лестничный проем, он автоматически останавливается. Не следует помещать какие-либо предметы на верхние ступеньки.

Помещения с лестницами или разноуровневые

В помещениях с лестничными площадками и в разноуровневых комнатах обнаружение подобных препятствий невозможно при перепаде высот менее 10 см. Если в помещении есть лестничная площадка, не превышающая по высоте 10 см, которая служит основанием для лестницы, то эту площадку необходимо перекрыть с помощью магнитной ленты (см. рис. 1, 5).

Помещения со стенными проемами

«Трилобит» в состоянии производить уборку помещений со стенными проемами или с изогнутыми стенами. Однако уборка в таких помещениях длится дольше обычного. В этом случае уборку разных частей комнаты удобнее производить последовательно, разделив ее при помощи магнитной ленты, как показано на рис. 2.

Помещения со ступенями у входа

Обязательно поместите магнитную ленту перед ступенями у входа в комнату, где будет производиться уборка (см. рис. 3, 4).

Применение магнитных лент при наличии ковров

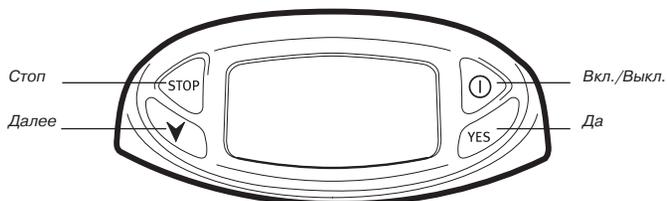
Если высота ворса составляет менее 15 мм, магнитную ленту можно поместить под ковер, – это не скажется на эффективности ее использования. При размещении магнитной ленты поверх ковра проверьте, что она надежно закреплена.

Соблюдайте меры предосторожности!

Прежде чем включать пылесос, убедитесь, что все мелкие предметы убраны, – иначе они могут попасть в него.

Кроме того, проверьте, что на полу нет проводов или других предметов, которые могут помешать пылесосу свободно перемещаться по комнате.

Кнопки и дисплей



Вкл./Выкл.

Для включения или выключения пылесоса нажмите кнопку  (Вкл./Выкл.) и удерживайте ее нажатой примерно одну секунду.

Стоп

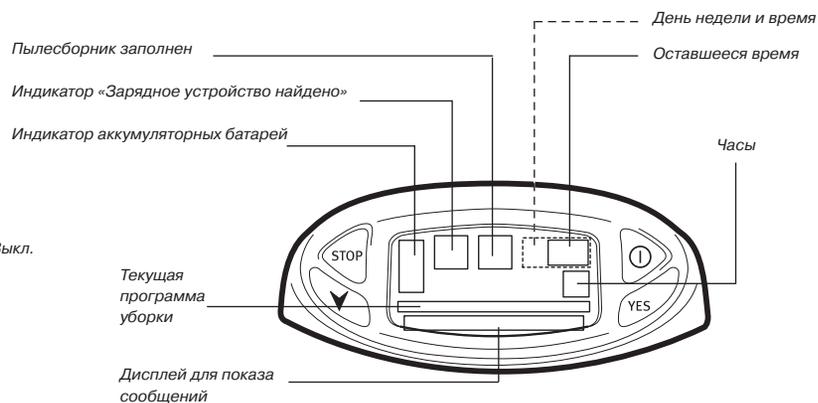
Кнопка STOP (Стоп) имеет две функции: она используется для отмены команды или для остановки пылесоса во время уборки.

Да

Кнопка YES (Да) служит для подтверждения параметра, показанного на дисплее.

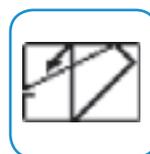
Далее

Кнопка  (Далее) используется для выбора пунктов меню. Кроме того, эта кнопка служит для отказа от выбора параметра, показанного на дисплее.

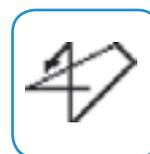


Значки

Информация выводится на дисплей в виде текстовых сообщений и значков. (Значок заряда аккумуляторной батареи показан на с.8.)



Обычная уборка



Быстрая уборка



Местная уборка



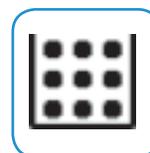
Таймер



Аккумуляторная батарея



Зарядное устройство найдено



Пылесборник заполнен



Часы

Программы уборки



Обычная уборка

После включения «Трилобит» готов к работе по программе обычной уборки и к автоматическому определению требуемого времени.

1. Если пылесос выключен или находится в зарядном устройстве, нажмите кнопку  (Вкл./Выкл.) для включения.
2. Нажмите кнопку YES (Да), чтобы начать уборку.

Изменение установок времени

Изменение установок может быть необходимо, если площадь для уборки превышает 40 м².

1. Дважды нажмите кнопку  (Далее). После того как на дисплее появится сообщение «Выбор таймера», нажмите кнопку YES (Да), чтобы подтвердить выбор.
2. Установите нужное время с помощью кнопки  (Далее) и нажмите YES (Да) для подтверждения. Если выбран режим «Вкл.», установите нужное время с помощью кнопки  (Далее) и нажмите YES (Да). Это время на уборку помещения после составления его плана.
3. Нажмите кнопку YES (Да), чтобы начать уборку.

 Запрещается начинать уборку помещения с расстояния менее 0,5 м от магнитной ленты, лестницы или перепада высот. Уборку можно прервать в любой момент, нажав кнопку STOP (Стоп). Если после этого нажать кнопку YES (Да), пылесос возобновит работу, а нажатие кнопки  (Далее) позволяет вызвать меню.



Быстрая уборка

Программа быстрой уборки аналогична программе обычной уборки, но не включает этап уборки у стен. Быстрая уборка занимает меньше времени (по умолчанию ее длительность составляет 10 мин), но результат может оказаться чуть хуже.

1. Включите пылесос, затем несколько раз нажмите кнопку  (Далее), пока на дисплее не появится сообщение «Выбор программы». Нажмите кнопку YES (Да), чтобы подтвердить выбор.
2. Несколько раз нажмите кнопку  (Далее), пока на дисплее не появится сообщение «Быстрая». Для подтверждения выбора нажмите YES (Да).
3. Если менять установки времени не требуется, дважды нажмите кнопку  (Далее), а затем нажмите YES (Да) для начала уборки. Если надо изменить установки времени, пропустите п. 3.
4. После того как на дисплее появится сообщение «Выбор таймера», нажмите кнопку YES (Да), чтобы подтвердить выбор.
5. Установите нужное время с помощью кнопки  (Далее) и нажмите YES (Да) для подтверждения. Если выбран режим «Вкл.», установите нужное время с помощью кнопки  (Далее) и нажмите YES (Да).
6. Нажмите кнопку YES (Да), чтобы начать уборку.

 Запрещается начинать уборку помещения с расстояния менее 0,5 м от магнитной ленты, лестницы или перепада высот. Уборку можно прервать в любой момент, нажав кнопку STOP (Стоп). Если после этого нажать кнопку YES (Да), пылесос возобновит работу, а нажатие кнопки  (Далее) позволяет вызвать меню.



Местная уборка

Этот режим предназначен для быстрой уборки на небольшой площади (например, если вы что-то рассыпали). Если поставить пылесос в центр участка, который надо убрать, то «Трилобит» обработает площадь приблизительно 1 м². Уборка этого участка производится дважды.

1. Включите пылесос, затем несколько раз нажмите кнопку  (Далее), пока на дисплее не появится сообщение «Выбор программы». Нажмите кнопку YES (Да), чтобы подтвердить выбор.
2. Несколько раз нажмите кнопку  (Далее), пока на дисплее не появится сообщение «Местная». Для подтверждения выбора нажмите YES (Да).
3. Поставьте пылесос в центр обрабатываемого участка и запустите его, нажав кнопку YES (Да).

 Запрещается собирать пролитую жидкость с помощью пылесоса или пользоваться им для уборки горящих или тлеющих предметов (например, непотушенных окурков).

 Запрещается начинать уборку помещения с расстояния менее 0,5 м от магнитной ленты, лестницы или перепада высот. Уборку можно прервать в любой момент, нажав кнопку STOP (Стоп). Если после этого нажать кнопку YES (Да), пылесос возобновит работу, а нажатие кнопки  (Далее) позволяет вызвать меню.

Таймер и изменение языка сообщений



Таймер

Для режимов обычной и быстрой уборки можно установить продолжительность работы пылесоса.

1. Выберите нужную программу уборки или дважды нажмите кнопку **▼** (Далее). На дисплее появится сообщение «Выбор таймера». Для подтверждения нажмите кнопку YES (Да).
2. Установите нужное время с помощью кнопки **▼** (Далее) и нажмите YES (Да) для подтверждения. Если выбран режим «Авто», время уборки определяется автоматически.
Если выбран режим «Вкл», установите нужное время с помощью кнопки **▼** (Далее) и нажмите YES (Да).
Если выбран режим «Выкл», пылесос будет работать до тех пор, пока ему не потребуется зарядка. При использовании программы обычной уборки это время соответствует продолжительности обработки всего помещения, за исключением первого этапа – уборки у стен.
3. Нажмите кнопку YES (Да), чтобы начать уборку.

Язык

Информация может выводиться на дисплей пылесоса на различных языках.

1. Чтобы изменить язык сообщений, включите пылесос и нажмите несколько раз кнопку **▼** (Далее).
2. На дисплее появится сообщение о выборе языка. Нажмите кнопку YES (Да).
3. С помощью кнопки **▼** (Далее) выберите нужный язык и нажмите YES (Да) для подтверждения.

Сообщения будут отображаться на дисплее пылесоса на выбранном языке.

Сообщения о состоянии

При выборе какой-либо функции на дисплее примерно на 7 с выводится сообщение о состоянии пылесоса. После этого снова появляется название функции. Во время показа сообщения о состоянии можно по-прежнему изменять или подтверждать выбор функции.

Программируемый таймер



«Трилобит» можно запрограммировать таким образом, чтобы уборка производилась ежедневно в определенное время.

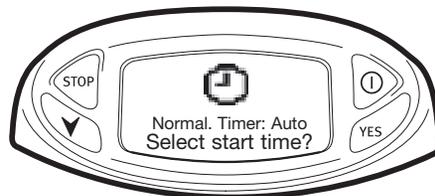
Для этого прежде всего необходимо включить и активизировать установки дня и времени суток. Затем можно указать, по каким дням следует производить уборку. После настройки программы активизировать или деактивизировать соответствующий параметр достаточно просто.

Внимание! «Трилобит» может начать уборку по программе только в том случае, если он помещен в зарядное устройство.

Установка времени

1. Включите пылесос.
2. Несколько раз нажмите кнопку **▼** (Далее), пока на дисплее не появится сообщение «Выбор времени».
3. Нажмите кнопку YES (Да).
4. На дисплее появится название пункта меню – «Время».
5. Нажмите кнопку YES (Да).
6. На дисплее появляется сообщение «Установить день». Нажмите кнопку **▼** (Далее) нужное число раз, чтобы выбрать день недели.
7. Нажмите кнопку YES (Да).
8. На дисплее появляется сообщение «Установить время».
9. Нажмите кнопку **▼** (Далее) нужное число раз, чтобы установить время (в часах).
10. Нажмите кнопку YES (Да).
11. Нажмите кнопку **▼** (Далее) нужное число раз, чтобы установить время (в минутах, с 10 минутными интервалами).
12. Нажмите кнопку YES (Да).
13. Нажмите кнопку **▼** (Далее) нужное число раз, чтобы установить время (в минутах).
14. Нажмите кнопку YES (Да). Выбранный день и время отображаются на дисплее.

Сообщения об ошибках



Установка времени уборки

1. Включите пылесос.
2. Несколько раз нажмите кнопку **▼** (Далее), пока на дисплее не появится сообщение «Выбор времени».
3. Нажмите кнопку YES (Да).
4. На дисплее появляется название пункта меню – «График». (Если время не было установлено, отображается соответствующий пункт меню. Об установке времени см. предыдущий раздел).
5. Нажмите кнопку YES (Да).
6. На дисплее появляется сообщение «Уст. день уборки».
7. Нажмите кнопку **▼** (Далее) нужное число раз, чтобы выбрать день недели.
8. Нажмите кнопку YES (Да).
9. На дисплее появляется сообщение «Уст. время уборки».
10. Нажмите кнопку **▼** (Далее) нужное число раз, чтобы установить время (в часах).
11. Нажмите кнопку YES (Да).
12. Нажмите кнопку **▼** (Далее) нужное число раз, чтобы установить время (в минутах).
13. Нажмите кнопку YES (Да). Выбранное время начала уборки и название программы отображаются на дисплее. По умолчанию установлена программа обычной уборки с автоматическим таймером.
14. Мигает сообщение «ОК?». Если параметры заданы правильно, нажмите кнопку YES (Да). На дисплее появляется сообщение «Начать уборку?». Перейдите к п. 22.

Если необходимо сменить программу уборки:

15. Нажмите кнопку **▼** (Далее). Мигает сообщение «Выбор программы».
16. Нажмите кнопку YES (Да).
17. Нажмите кнопку **▼** (Далее) для выбора нужной программы.
18. Нажмите кнопку YES (Да).
19. Установите требуемое время уборки (см. раздел «Таймер» на этой странице).
20. Название выбранной программы отображается на дисплее. Мигает сообщение «ОК?». Для подтверждения нажмите кнопку YES (Да). На дисплее появляется сообщение «Начать уборку?».
21. Повторите процедуру для всех дней недели, когда требуется проводить уборку.
21. Нажмите кнопку «On/Off» (Вкл./Выкл.) и поместите пылесос в зарядное устройство.

Когда «Трилобит» находится в зарядном устройстве и программа уборки активизирована, на дисплее появляется изображение часов. В назначенное время пылесос начнет уборку. Внимание! Если к началу уборки аккумуляторные батареи заряжены не полностью, автоматическое включение пылесоса будет отменено или отложено на некоторое время (до 1 ч).

Активизация настроек

1. Включите пылесос.
2. Несколько раз нажмите кнопку **▼** (Далее), пока на дисплее не появится сообщение «Выбор времени».
3. Нажмите кнопку YES (Да).
4. Для выбора пункта «Вкл» нажмите кнопку **▼** (Далее).
5. Нажмите кнопку YES (Да), чтобы активизировать программу уборки.

Деактивизация настроек

1. Включите пылесос.
2. Несколько раз нажмите кнопку **▼** (Далее), пока на дисплее не появится сообщение «Выбор времени».
3. Нажмите кнопку YES (Да).
4. Для выбора пункта «Выкл» нажмите кнопку **▼** (Далее).
5. Нажмите кнопку YES (Да), чтобы деактивизировать программу уборки.

Удаление программы уборки

1. Включите пылесос.
 2. Несколько раз нажмите кнопку **▼** (Далее), пока на дисплее не появится сообщение «Выбор времени».
 3. Нажмите кнопку YES (Да).
 4. Выберите пункт «График».
 5. Нажмите кнопку YES (Да).
 6. На дисплее появляется сообщение «Уст. день уборки».
 7. Выберите день, когда выполнение уборки не требуется.
- Для дней, по которым проводится уборка, выводится время ее начала; для остальных дней – символы «-:—».
8. Нажмите кнопку YES (Да). На дисплее появится сообщение «Выбор времени».
 9. Несколько раз нажмите кнопку **▼** (Далее), пока на дисплее не появятся символы «-:—».
 10. Нажмите кнопку YES (Да).

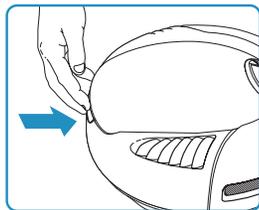
Сообщения об ошибках

Далее перечисляются только те ошибки, которые вы можете устранить самостоятельно. При появлении других сообщений об ошибках зарядите пылесос и снова включите его. Если по прежнему возникает ошибка, обратитесь в авторизованный сервисный центр (см. прилагаемый список).

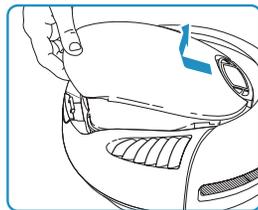
Далее перечислены ошибки, которые пользователь может устранить самостоятельно.

5. Проверьте ролик.
Не застряло ли в нем что нибудь?
Правильно ли он установлен?
6. Проверьте колеса.
Не застряло ли в них что нибудь?
7. Проверьте бампер.
Пружинит ли он? Не застряло ли что нибудь, что мешает действию бампера?
12. Пылесос застрял.
Передвиньте его и снова включите. См. также описание режима обычной уборки на с. 5.
15. Проверьте пылесосник.
В большинстве случаев фильтр не установлен или установлен неправильно.
16. Проверьте зарядное устройство.
Подключено ли зарядное устройство к сети?
Правильно ли соединен разъем зарядного устройства с разъемом пылесоса?
21. Опасность намакания.
Не пользуйтесь пылесосом в течение 12 ч, пока полностью не высохнет влага, попавшая на электронную плату. Затем попробуйте снова включить пылесос.

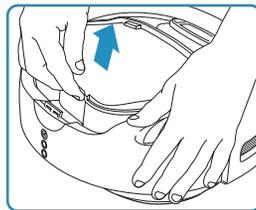
Опорожнение и чистка пылесборника



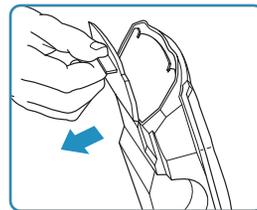
1. Нажмите кнопку на задней панели пылесоса и...



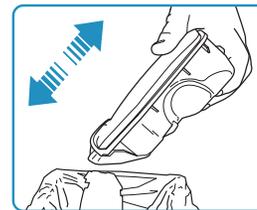
2. ...снимите крышку.



3. Извлеките пылесборник.



4. Извлеките сетку, держа ее отверстием вверх.

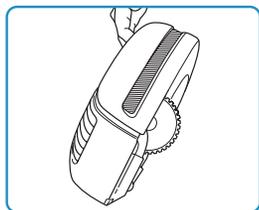


5. Опорожните пылесборник (например, в полиэтиленовый мешок, который должен плотно прилегать к пылесборной камере).

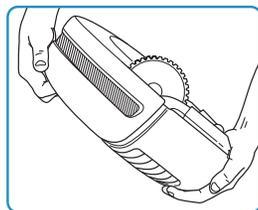


При очистке пылесборника не следует стучать им о твердые предметы. Всегда заменяйте использованный фильтр на новый.

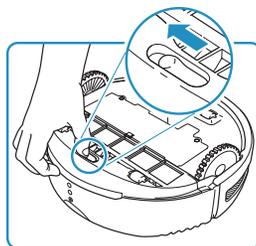
Чистка ролика



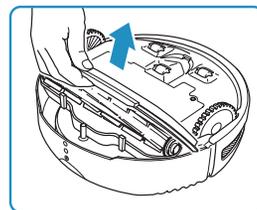
1. Каждый раз при опорожнении пылесборной камеры проверяйте состояние ролика. Сначала поднимите пылесос за ручку.



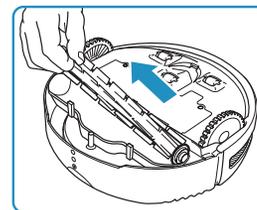
2. Переверните пылесос вверх дном и положите на мягкую поверхность; дисплей должен быть обращен в вашу сторону.



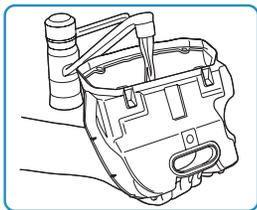
3. Сдвиньте кнопку фиксатор вправо.



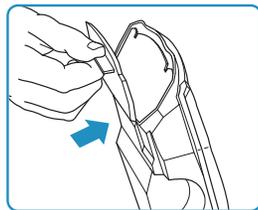
4. Поднимите крышку.



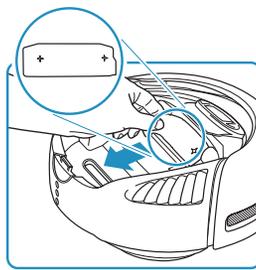
5. Поднимите ролик за конец без приводного ремня. Чтобы извлечь ролик, сдвигайте его вверх и наружу, держа под углом.



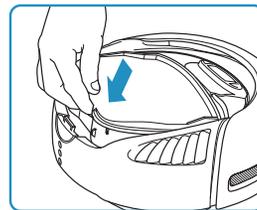
6. Промойте пылесборник под струей воды. Не следует мыть пылесборник в посудомоечной или стиральной машине.



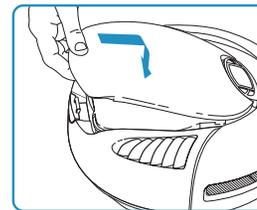
7. Установите новый фильтр и поместите сетку на место.



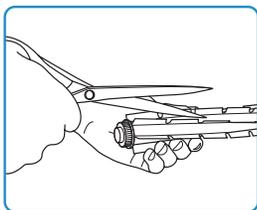
8. Через каждый десять замен фильтра пылесборника производите замену фильтра двигателя. Установите фильтр таким образом, чтобы его скошенные углы находились справа.



9. Установите пылесборник на место.



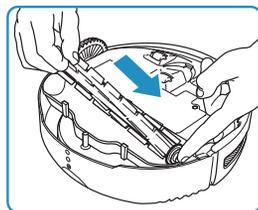
10. Установите на место крышку и плотно прижмите ее. Если крышка не закрывается, то, скорее всего, пылесборник установлен неправильно.



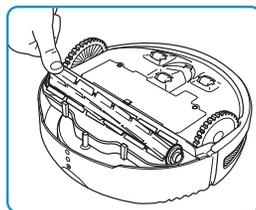
6. Почистите ролик. При помощи ножниц удалите посторонние предметы (например, запутавшиеся нитки).



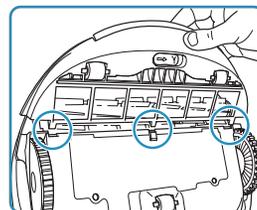
Ролик нельзя мыть водой или другими жидкостями.



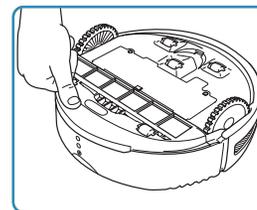
7. Установите ролик на место, закрепите приводной ремень и вращайте его, чтобы произошло надежное зацепление зубцов.



8. Нажмите на ролик по направлению вниз и внутрь.



9. Установите на место крышку. Правильное положение крышки показано на рисунке (три выступа должны совпасть с соответствующими углублениями).



10. Закройте крышку, нажав на нее.

Вопросы и ответы

На что надо обратить внимание, когда уборка комнаты производится с помощью пылесоса «Трилобит» впервые?
При первой уборке желательно находиться в комнате, – например, чтобы проверить, не тратит ли пылесос лишнее время на лавирование среди мебели.

Можно ли использовать «Трилобит» в помещении, где включена охранная сигнализация?

Да, если сигнализация предусматривает специальный режим работы – «охрана помещения при наличии домашних животных».

Допустимо ли помещать магнитную ленту под ковер?

Да, если толщина ковра не превышает 15 мм.

Скорость движения пылесоса меняется. Не означает ли это, что он неисправен?

Нет. В зависимости от формы комнаты и расположения в ней мебели скорость может изменяться.

Допустимо ли оставлять пылесос подключенным к зарядному устройству, когда он не используется?

Да, но следует принять меры, чтобы исключить его случайный пуск детьми.

Нужно ли выключать пылесос перед зарядкой?

Нет.

Как проверить, правильно ли установлен пылесос при подключении к зарядному устройству вручную?

При начале зарядки на дисплее появляется значок батареи и раздается звуковой сигнал.

Почему пылесос не заряжается?

1. Проверьте, правильно ли «Трилобит» подключен к зарядному устройству (см. с. 8).

2. Проверьте, подключено ли зарядное устройство к сети.

3. Проверьте, плотно ли прилегает к стене задняя сторона зарядного устройства (см. с. 8).

Опасно ли прикасаться к разъему зарядного устройства?

Нет. Разъем находится под напряжением только во время зарядки. Напряжение в этом режиме составляет всего 27 В.

Почему во время работы «Трилобит» иногда останавливается примерно на 10 секунд?

В пылесосе используются две аккумуляторные батареи. При переключении с одной батареи на другую возникает короткая пауза.

Почему во время уборки пылесос остановился?

1. Проверьте, не разрядились ли аккумуляторные батареи (см. с. 8).

2. Возможно, во время уборки у стен не было обнаружено зарядное устройство.

3. Возможно, следует увеличить время уборки (см. с. 12).

Почему при уборке слышится легкое потрескивание?

Этот звук раздается при работе системы ориентирования пылесоса.

Почему необходимо так часто менять фильтры?

Фильтр – одна из важнейших частей пылесоса. Он собирает всю пыль, в том числе очень мелкие частицы (для эффективной работы необходимо использовать фильтры Electrolux). Поглощающая способность фильтра ограничена – подобно тому, как сменный пылесборник имеет ограниченный объем. Сменный пылесборник в пылесосе «Трилобит» не применяется, но фильтр должен быть установлен обязательно, причем его следует заменять при каждом опорожнении пылесборной камеры.

Почему от пылесоса неприятно пахнет?

Возможно, давно не производилась замена фильтра.

Что делать, если появилось сообщение об ошибке?

Сообщения об ошибках, которые пользователь можете устранить самостоятельно, приведены на с. 13. Во всех других случаях обращайтесь в авторизованный сервисный центр (см. прилагаемый список).

Что такое «система обнаружения проводов»?

Это система, которая предотвращает застревание пылесоса в электрических проводах на полу.

Что такое «система обнаружения ступеней»?

Это система обеспечения безопасности, позволяющая с помощью инфракрасного датчика обнаруживать лестницы и предотвращать падение пылесоса со ступеней.

Зачем необходимо защищать с помощью магнитной ленты места с перепадом высот менее 10 см?

В отдельных случаях «Трилобит» может не обнаружить перепад высот менее 10 см (это зависит от цвета и материала покрытия).

Требуется ли дополнительная уборка помещения?

Да, в тех местах, где «Трилобит» не в состоянии произвести уборку – на лестницах, книжных полках, под низкой мебелью и т. д. Однако если «Трилобит» используется регулярно, общее количество пыли в помещении снижается. Это, в свою очередь,

уменьшает необходимость в ручной уборке.

Почему «Трилобит» не может вернуться к зарядному устройству?

1. Обнаружил ли пылесос это устройство (см. с. 5)?
2. Правильно ли оно расположено (см. с. 8)?
3. Нет ли у стены препятствий, мешающих пылесосу вернуться к зарядному устройству? Если возможно, уберите мешающие предметы, чтобы освободить путь к зарядному устройству.

Почему пылесос не начал уборку в установленное время?

1. Пылесос должен находиться в зарядном устройстве.
2. Ни к началу уборки, ни на протяжении следующего часа аккумуляторные батареи не были заряжены полностью.

Если мне надо уехать на длительное время (например, в отпуск), требуется ли отменять все настройки, чтобы не допустить автоматического включения пылесоса?

Программу уборки можно деактивизировать, тогда она не будет выполняться автоматически. Пользователь может в любое время повторно активизировать программу.

Принадлежности

Зарядное устройство



Фильтр



Магнитные ленты



Зарядное устройство

Для упрощения уборки можно приобрести дополнительные зарядные устройства.

Можно установить по одному устройству в каждой комнате и приобрести дополнительное устройство для дачи.

Номер заказа: ZAC2

Учтите, что иногда «Трилобит» может принять за зарядное устройство расположенную на полу акустическую систему.

Магнитные ленты

Можно также приобрести дополнительные магнитные ленты. Для получения более подробных сведений обратитесь к агенту по продажам, в отдел обслуживания клиентов или посетите наш веб узел.

Номер заказа: ZE 110

Фильтр

Фильтры продаются в упаковках по 11 штук (десять фильтров пылесборника и один фильтр двигателя). Замену фильтра двигателя следует производить через каждые десять замен фильтра пылесборника. Фильтры можно приобрести у агента по продажам.

Номер заказа: EF 110

Дополнительные принадлежности

Ассортимент принадлежностей постоянно обновляется. Дополнительные сведения о новых принадлежностях можно получить у агента по продажам, в отделе обслуживания клиентов или на нашем веб узле.

Послепродажное обслуживание

Отдел обслуживания клиентов

Принадлежности, обслуживание, неполадки... Какие бы вопросы ни возникали у вас в связи с работой пылесоса, вы всегда можете обратиться в отдел обслуживания клиентов. Посетите наш веб узел www.electrolux.ru

Замечание

Компания Electrolux не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного применения изделия или несанкционированного внесения в него изменений. Фирма изготовитель может вносить изменения в конструкцию изделия и в его технические характеристики без предварительного уведомления. Изделия защищены патентами или зарегистрированы в качестве промышленных образцов.

Технические характеристики

«Трилобит»	
Модель	ZA2
Диаметр	350 мм
Высота	130 мм
Масса	5 кг
Уровень шума	около 75 дБА
Мощность	около 90 Вт
Скорость макс.	0,4 м/с
Система ориентации	180° УЗ
Обнаружение ступеней	ИК
Пылесборник	1,2 л
Продолжительность уборки	определяется автоматически или устанавливается пользователем вручную (до 60 мин)
Аккумуляторные	батареи экологически безопасные никель металлгидридные
Зарядка время зарядки	около 2 ч
Зарядное устройство	
Модель	ZAC2
Высота	130 мм
Ширина	160 мм
Длина	380 мм
Масса	0,8 кг
Входное напряжение	переменное 100–240 В, 50/60 Гц
Выходное напряжение	постоянное макс. 27 В
Мощность	60 Вт
Длина шнура	180 см

Декларация соответствия

Директива по машинному оборудованию (Machinery Directive) – 98/37/EC

Директива по устройствам низкого напряжения (Low Voltage Directive) – 73/23/ECC

Директива по электромагнитной совместимости (EMC Directive) – 89/336/ECC

Изготовитель: Компания Electrolux Floor Care & Light Appliances S 593 84 Vastervik, Sweden (Швеция)
настоящим подтверждает, что автоматический бытовой пылесос «Трилобит»

с зарядным устройством ZA2 (пылесос) и ZAC2 (собственно зарядное устройство) отвечает установленным требованиям Директивы по машинному оборудованию 98/37/EC, Директивы по устройствам низкого напряжения 72/23/EEC и Директивы по электромагнитной совместимости 89/336/ECC.

Кроме того, автоматический бытовой пылесос «Трилобит» с зарядным устройством ZA2 (пылесос) и ZAC2 (собственно зарядное устройство) отвечает требованиям следующих согласованных европейских стандартов:

Директива по машинному оборудованию: EN 292 1 (1992), EN 292 1 (1992) и A1 (1995), EN 1050 (1996).

Директива по устройствам низкого напряжения: EN 60335 1

(1994) и A11 (1995), A12 (1996), A1 (1996), A13 (1998), A15 (2000), A2 (2000), A14 (1998), A16 (2001), EN 60335 2 2 (1995) и A1 (1998), A2 (2000), EN60335 2 29 (1996) и A11 (1997).

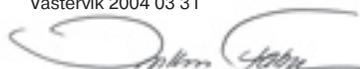
Директива по электромагнитной совместимости: EN 55014 1 (1993) и A1 (1997), A2 (1999), EN 55014 2 (1997), EN 61000 3 2 (1995), EN 61000 3 3 (1994).

Испытания на соответствие Директивам по устройствам низкого напряжения и по электромагнитной совместимости проводились уполномоченными организациями.

Испытания на соответствие Директиве по устройствам низкого напряжения: UL International DEMKO A/S, Lyskaer 8, DK 2730 Herlev, Denmark (Дания).

Испытания на соответствие Директиве по электромагнитной совместимости: SEMKO AB, Box 1103, S 164 22 Kista, Sweden (Швеция).

Vastervik 2004 03 31



Инкен Фабер (Inken Faber), Генеральный директор